

4527 K

BA copy WVD 80-9/61

File Copy

MAIN FILE

JPRS: 4527

MAIN F.

12 April 1961

MAIN FILL

~~JPRS~~

TRANSLATIONS OF TITLES OF SCIENTIFIC-TECHNICAL  
ARTICLES IN NORTH KOREAN PERIODICALS

SS

19990113 040

RECEIVED FILE

DISTRIBUTION STATEMENT A  
Approved for public release;  
Distribution Unlimited

Distributed by:

OFFICE OF TECHNICAL SERVICES  
U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
WASHINGTON 25, D. C.

DTIC QUALITY INSPECTED 3

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
1636 CONNECTICUT AVE., N.W.  
WASHINGTON 25, D. C.

Reproduced From  
Best Available Copy

## F O R E W O R D

This publication was prepared under contract by the UNITED STATES JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE, a federal government organization established to service the translation and research needs of the various government departments.

JPRS: 4527

CSO: 1546-S

TRANSLATIONS OF TITLES OF SCIENTIFIC-TECHNICAL  
ARTICLES IN NORTH KOREAN PERIODICALS

[The following titles were selected from  
Chollyok, Ch'esin, Choson Yakhak, and Choson  
Minju Chuui Inmin Konghwaguk Kwahakwon Tongbo.]

ARTICLES FROM CHOLLYOK (ELECTRIC POWER)

Number 12, December 1960, P'yongyang

RECORD OF DEVELOPMENT OF THE CHANGJIN-GANG, THE GREAT POWER  
BASE, by Ch'oe In-ho, Manager of the Changhin-gang Power  
Generating Department, pages 4-5.

ON SHORTENING THE CLOSING OF CONTROLLING APPARATUS, by Kim  
Chun-tae, Second Changjin-gang Power Generating Station,  
pages 11-13.

PREVENTION OF EXCITER SPARKING DURING WINTER POWER GENERA-  
TION, by Kim Hyong-t'ae, pages 13-14.

AUTOMATION OF STARTING PHASE-ADJUSTORS DURING WINTER, by  
Chin Hong-gi and Na Kwang-ok, Electric Transmission and  
Distribution Department of Hamgyong-Pukto, pages 15-17.

INVENTION AND ADOPTION OF APV MOTOR-TYPE APPARATUS, by Yi  
Ho-il, Electric Transmission and Distribution Department,  
Hamgyong-Namdo, page 18.

ADDITIONAL BRANCH LINE WORK CARRIED OUT WHILE FIRST CIR-  
CUIT IS UNDER PRESSURE, by Kim Sung-ik, Electric Trans-  
mission and Distribution Department, Hamgyong-Namdo,  
page 19.

EXPERIENCES GAINED IN REPAIRING ARMATURE COILS OF THE 5,000  
KW HEAT [THERMAL] ENGINE POWER PLANT AT THE P'YONGYANG  
TEXTILE MILL, by Chong Yong-su, pages 20-22.

- FULL OUTPUT OF HEAT ENGINE POWER GENERATOR GUARANTEED, by Pak Chong-kap, Komusan Cement Factory, page 23.
- TO PREVENT BREAKING OF GLASS COVER OVER THE LEVEL OF STEAM-BOILER, by Kim Pong-uk, Heating Power Design Office, Electric Power Design Center, pages 28-33.
- POINTS TO KNOW ABOUT FLUORESCENT LAMPS, by Yi Chae-gwan, P'yongyang Light-Bulb Factory, pages 34-39.
- WHY HEAT IS PRODUCED IN UNLOADED ELECTRIC MOTORS, by Ch'oe Yong-gi, P'yongyang Electric Factory, page 38.
- EXPERIENCE GAINED IN CASTING GENERATOR BABBITT METAL FOR WATERMILLS, by Yi Pyong-sam, Maintenance Factory, Pujong-gang Power Generating Department, pages 40-41.
- TRANSPORTATION MECHANIZED BY MANUFACTURING SMALL LOCOMOTIVE, by Yi Chong-kyu, Electric Motor Factory, Yongan Chemical Factory, pages 42-43.
- "TAPP" OF "SOHO" TRANSFORMER SWITCHED BY REMOTE CONTROL, by Kang Hoe-song, Munp'yong Transformer Station, page 44.
- GRAVITATION-TYPE NON-VOLTAGE BELL, by Chon Hui-bong, page 45.
- GROUNDING LIGHTNING CONDUCTORS AT POWER GENERATING STATIONS, by Han Kuk-sung, pages 45-46.

ARTICLES FROM CH'ESIN (COMMUNICATIONS)

Number 11, November 1960, P'yongyang

TELEGRAPH RELAYING IN MORSE TELEGRAPH CIRCUIT, by Chong Tae-song, P'yongyang Central Communications Bureau, pages 4-8.

AUTOMATIC CONTROL APPARATUS OF EXCESS MODULATION, by Pak Sok-t'ae, Ch'ongjin Broadcasting Station, pages 8-10.

NUMBER REGISTERING AND COMPUTING IN THE TENTH CIRCUIT COORDINATES-TYPE AUTOMATIC SWITCHBOARD, by Yi Suk-cha, pages 11-14.

AUTOMATIC OPERATION OF INDUCTION ELECTRIC PRESSURE ADJUSTOR, by Yi Kuk-ho, Ch'ongjin Broadcasting Station, pages 10-11.

SOME METHODS IN OBTAINING SHORTENED SUBSTITUTION WAVE, by Maeng Chun-ho, pages 15-19.

REVERSE ARC PHENOMENA AND THEIR PREVENTION, by Yi Kyong-jun, Choson Central Broadcasting Station, pages 21-23.

QUALITY OF AMPLIFYING ELEVATED, by Cho Myong-hwan, P'yongyang Through-Wire Broadcasting Station, pages 21-23.

PORTABLE SYNTHETIC CIRCUIT MEASURE, Translated by Pak In-kwon, from Telegraphic Science (Chinese magazine, Number 1, 1959) pages 27-32.

COMMUNICATIONS NETWORK RAPIDLY DEVELOPED ALONG WITH HWANGGUM-SAN, by Kim San-jon, Staff Reporter, pages 34-35.

TELEPHONE POLE STICKERS THAT WE MADE, by Ko To-yun, Line Maintenance Office, Hamgyong-Namdo, page 38.

ERADICATING BREAKDOWN IN MACHINERY SYSTEM OF THROUGH-WIRE BROADCASTING, continued from August 1960, by Chong Mong-ho, page 38.

ARTICLES FROM CHOSON YAKHAK (KOREAN PHARMACOLOGY)

Volume 4, Number 6, 7 December 1960,  
P'yongyang

LET US PREVENT MEDICAL ACCIDENTS IN THE PHARMACOLOGICAL DEPARTMENTS, by Pak Pong-ho, Pharmacological Bureau, Ministry of Public Health, pages 1-3.

LECTURES ON MANUFACTURING "GALENOS" (7), by Kim Un-song, P'yongyang Medical College, pages 4-7.

PRESCRIPTIONS USED IN CHINESE MEDICINE (4) by Han Sang-mo, Lecturer, P'yongyang Medical College, and Kim Un-hae, Chinese Medicine Department, Hadan Disabled Veterans' Hospital, pages 8-10.

ON THE HERB MEDICINE "KKOKKOBI" (POLEMONIUM COERULEM), by So Chong-sang, Hamhung Pharmacological College, pages 11-12.

STUDY ON THE ALKALOID OF KOREAN "TARUP NAMU" (MAAKIA AMURENSIS REPET MAXIM), by O Hyon-gwon, Hong Chong-sik and Pak Won-gun, Pharmacological Research Institute (So), Academy of Medical Science, pages 13-15.

CONCERNING HYPERTENSION REDUCING ACTION OF "MANBYONG-CHO" (RHODODENDRON FAURIEI FRANCH ET VAR, REFUSCENS NAKAI), by Hwang Ye-hon, Instructor of Pharmacology, P'yongyang Medical College, and Pak Tong-yol, Directing Professor, pages 16-18.

STUDY ON "YONGSA" (1ST REPORT), by Kim Yong-su, Lecturer of Inorganic Chemistry, P'yongyang Medical College, pages 18-19.

STUDY ON IMPROVING QUANTITY AND QUALITY IN MANUFACTURING HERB MEDICINES (2ND REPORT), CONCERNING MANUFACTURING SCHIZANDRA CHINENSIS: CONCERNING RHUBARB TINCTURE, by O Un-song, and An Ki-sun, pages 20-23.

MANUFACTURING OF HAND-PROTECTING MEDICINE AND EXPERIMENT CONCERNING ITS EFFECT, by Im Tu-sun, Kang Nam-ho, and Yi Hong-gyu, Masters of Medicine, Ch'ongjin Medical College, pages 24-25.

MANUFACTURING COUGH-REDUCING AND FEVER-REDUCING MEDICINES FROM MEDICINAL HERBS, by Im Ch'ang-bin, Drug and Medical Supply Control Office, Hamgyong-Namdo, page 26.

EXPERIENCE IN USING HERBS AS ANTISEPTICS (1), by Chi Chong-sik, Pharmacological Office of Ch'ongjin Medical College Hospital, pages 27-28.

EXTRACTING ALCOHOL FROM ARROWROOT, by Im Ch'ang-bin, Drug and Medical Supply Control Office, Hamgyong-Namdo, pages 28-29.

METHOD OF MANUFACTURING THE COAGULATING AGENT, RHUBARB LIME SOLUTION AND ITS USES, by Nam Kung-gap, Pharmacist, P'yongan-Namdo Central Hospital, and Yun Son-gwon, Surgeon, page 30.

MANUFACTURING "NUTRO" AGENT FROM HUMAN PLACENTA, by Kang Mong-guk, Experimentation Office, Biochemistry Lecturer, Hamhung Medical College; Nam On-gil, Directing Lecturer, Biochemistry, Hamhung Medical College, and Yi Im-ho, lecturer, Pharmacology, Hamhung Medical College, page 31.

CONCERNING MANUFACTURING INNOCULATION SOLUTION OF VITAMIN B-1, by Yu Kun-don, Major, Medical Doctor, Korean People's Army, pages 32-33.

INVENTION OF SUCTION PUMP FROM FILTRATION, by Pak In-bok, Pharmacy, Taesong Brick Factory Hospital, page 33.

METHOD OF MANUFACTURING ETHYLEN TETRACHLORIDE, by Yu Sik-yol, Major, Medical Doctor, Korean People's Army, pages 34-35.

CONCERNING THE ANTI-TUBERCULOSIS METAZIDUM, by Chang Pyong-ik, Hungnam Pharmacological Factory, pages 35-36.

MANUFACTURING UROTROPIN, by Chong P'il-song, Pharmacy, Hamhung Medical College Hospital, pages 37-38.

MANUFACTURING THE BINDING MEDICINE, "CHANGCHUL SAIN POWER", by Kap Nam-gung, P'yongan-Namdo Central Hospital Pharmacy, page 39.

MANUFACTURING COD-LIVER OIL JELLY AND CANDY, by Kang Hung-dok, Drug and Medical Supply Control Office, Chagang-do, page 40.

ARTICLES FROM  
CHOSON MINJU INMIN KONGHWAGUK KWAHAKWON T'ONGBO  
(BULLETIN OF THE ACADEMY OF SCIENCE,  
KOREAN DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC)

Number 5, September-October 1960, P'yongyang

SUMMARY OF SPECIALIZED SCIENCES, DEVELOPMENT IN NATURAL  
SCIENCE DURING THE PAST 15 YEARS, by Pak Song-ok, pages  
1-9.

DEVELOPMENT IN OUR AGRICULTURAL SECTOR DURING THE PAST  
15 YEARS, by Kim Han-ju, pages 10-16.

DEVELOPMENT IN MEDICAL SCIENCE DURING THE PAST 15 YEARS,  
by Hong Hak-chun, pages 17-25.

CONTEMPORARY PROBLEMS OF WORKERS IN THE MECHANIZATION AND  
AUTOMATION FIELDS TO CARRY OUT THE REVOLUTIONARY TASK  
PROPOSED AT THE AUGUST 1960 ENLARGED PLENARY SESSION OF  
THE KOREAN LABOR PARTY CENTRAL COMMITTEE, by Han Do-hoe,  
pages 26-29.

RESULTS OF UNITED EXPLORATION IN THE GEOGRAPHIC FIELD IN  
HAMGYONG-NAMDO, by Kang Jin-ho, pages 30-33.

ORINTHOLOGY IN THE OGA-SAN FOREST, by Ho Hon, pages 33-35.

THE EFFECT OF SECONDARY ELECTRODE MATERIALS ON SCATTERED  
SCARCE ELEMENT SPECTRUM, by Ch'oe Yang-sol and Chong Ki-  
dok, pages 36-39.

STUDY ON SOME INTERMEDIATE MATTERS UTILIZING BY-PRODUCTS  
OF DDT AND ON COMPOUNDING "AZO" DYESTUFF, by Hong Ha-  
gyong and Mun Tok-su, pages 39-41.

STUDY ON "KUDAN KWANG" BY SEVERAL SOLID FUELS, by Kim I-taek,  
Kim Man-hyong, and Yi Mun-yong, pages 41-44.

STUDY ON METAL THERMIT REDUCTION OF TITANIUM DICHLORIDE,  
by Om Song-nok, pages 44-46.

KOREAN CIVILIZATION DURING THE THREE KINGDOMS ERA, by Kim  
Sok-hyong, pages 49-53.



PEACEFUL UNIFICATION OF THE FATHERLAND AND THE KOREAN PEOPLE'S STRUGGLE FOR SOCIALIST CONSTRUCTION, by Yang Hyong-sop, pages 54-60.

THE ECOLOGICAL FEATURES OF THE KOREAN LANGUAGE, by Hong Kimun, pages 60-63.

STUDY ON METAL WEARING, by "Wongsa Ga Mikrosh" [phonetic rendition], pages 65-66, submitted by the Rumanian Embassy in Korea.

NEW DEVELOPMENT IN EXPLORATION TECHNIQUES OF GEOPHYSICS, by Ko Kong-sul, pages 66-68, and continued to 16.

CONCERNING THE FIRST VOLUME OF THE KOREAN LANGUAGE DICTIONARY, by Yi Kuk-no, pages 69-70.